

★★★
RONDE[®]
des fêtes

Édition 2010



ALSACE

 **Groupama**

Radio
Dreyeckland


Région
Alsace

Conseil Général

Haut-Rhin



L'association "RONDE des fêtes" est née dans le Sundgau, en 1982, sous l'impulsion du président Roland Simon. Elle comptait, à ses débuts, douze localités membres. Très rapidement, des organisateurs de fêtes d'autres villages d'Alsace, mais aussi d'Allemagne et de Suisse, exprimèrent le souhait de rejoindre la fédération.

Face au grand nombre de fêtes villageoises organisées dans la région, la création d'une fédération s'est en effet avérée indispensable permettant aux organisateurs d'harmoniser en premier lieu le calendrier des manifestations et d'éviter ainsi la concurrence entre les fêtes d'un même secteur.

La fédération est également un important outil de promotion, d'assistance, de recommandation, de formation et surtout un label de qualité pour chacune des fêtes se déroulant sous son égide, l'objectif étant de promouvoir, à travers ces "rendez-vous de l'amitié et de la joie de vivre", notre région, son patrimoine culturel, ses villages et ses traditions.

La RONDE aujourd'hui, ce n'est pas seulement un calendrier, c'est aussi surtout une véritable structure et une équipe de bénévoles épaulée par une salariée. Ensemble, ils assurent la vie et l'animation de la fédération, au bénéfice de la promotion des fêtes et de notre région.

La RONDE des fêtes, c'est également une grande famille, formée d'organisateurs et de municipalités, de partenaires économiques et institutionnels, qui apportent à la fédération le soutien médiatique et financier, nécessaire à la poursuite et au développement de ses activités. Par sa conception et dans son esprit, la RONDE des fêtes souligne l'importance sociologique, touristique et économique des fêtes dans notre région.

musées passion 68
en Haute - Alsace

Association Départementale du Tourisme du Haut-Rhin
1, rue Schlumberger - BP 337 F 68006 Colmar Cedex
Tél. (33) 03 89 20 10 68 - Fax (33) 03 89 23 33 91
<http://www.tourisme68.com>
E-Mail: adt@tourisme68.com



La fédération RONDE des fêtes unit entre elles les plus belles manifestations traditionnelles en Alsace et dans les Départements limitrophes, avec quelques incursions en Allemagne et en Suisse. Les fêtes inscrites au programme de la RONDE offrent aux visiteurs de découvrir nos localités et mettent en valeur les pittoresques bâtisses, rues, places et lieux qui font la fierté des habitants. Organisées au cœur même des villes et villages, elles offrent, autour de thèmes différents, gastronomie, danse, cortèges, expositions diverses, folklore et distractions pour toute la famille. Les fêtes de la RONDE vous feront découvrir ou mieux apprécier le charme de nos villes et villages et de leurs traditions, les délices des petits plats régionaux et la richesse de notre patrimoine culturel.



La federación « RONDE des fêtes » (« Ronda de fiestas ») reúne las más hermosas manifestaciones tradicionales de Alsacia y de los departamentos limitrofes, con algunas incursiones en territorios aledaños de Alemania y Suiza. Los eventos que figuran en el programa de la « RONDE des fêtes » proponen a los visitantes descubrir nuestras localidades valorizando los pintorescos caserones, callejuelas, plazas y todos los sitios que llenan de orgullo a sus habitantes. Organizadas en el corazón de las ciudades y pueblos, ofrecen distracciones para toda la familia, en torno a diferentes temas : gastronomía, bailes, cortejos, exposiciones diversas y folklore. Las fiestas de la « RONDE des fêtes » le harán descubrir o mejor aún, apreciar el encanto de nuestras ciudades y pueblos como así también de sus tradiciones, las delicias de los platos regionales y la riqueza de nuestro patrimonio cultural.



The main purpose of the festivals marking up the RONDE des fêtes is to give a large public the opportunity to discover the Alsace. This region of France is rich in neat and picturesque villages, set in beautifully varied landscapes from the Sundgau to the heart of the vineyards and along the river Rhine. We extend a very special welcome to our visitors to enjoy both our typical gastronomic delights, and our cultural and traditional events unique to Alsace. Last but not least, we are sure that by taking part in our RONDE des fêtes many of our visitors will become close friends.



Die RONDE des fêtes vereinigt die elsässischen Dorf und Weinfeste vom Sundgau bis ins Herz der Weinstrasse und vom Rhein bis an die Vogesen. Von April bis Dezember feiert man ein Stück elsässische Kultur, die ein vielfältiges Angebot an folkloristischen, kulinarischen und unterhaltsamen Beiträgen bietet. Mit sehr viel Witz und originellen Ideen gelingt es den fleissigen Mitwirkenden, jedes Jahr eine lustige und gastfreundliche Stimmung zu schaffen, deren Ruf bis weit über die Grenzen reicht. Für den Besucher sind alle diese Feste eine tolle Gelegenheit, neue Freunde kennenzulernen.



VOUS ORGANISEZ une belle fête à thème, AUTHENTIQUE, PETITE OU GRANDE

Devenez membre de la RONDE des fêtes
Faites bénéficier à votre fête du Label, de la Promotion et du Soutien de la RONDE

N'hésitez pas à appeler notre assistante, Emilie Frey,

au 03.89.68.80.80

ou à consulter notre site Internet

www.ronde-des-fetes.asso.fr

Contact :

Contact dans le Haut-Rhin :

54 rue de Mulhouse 68 300 SAINT-LOUIS
Tel : 03 89 68 80 80 - Fax : 03 89 68 91 20
Email : info@ronde-des-fetes.asso.fr

Contact dans le Bas-Rhin :

Office de la Culture
Place du Docteur Maurice Kubler
67 600 SELESTAT
Tel : 03 88 58 85 75
Email : info@ronde-des-fetes.asso.fr

Association agréée tourisme
N° AG 068.95.0001 - Siège : S'Dorfhisle
F-68730 Michelbach-le-Bas

TIRAGE : 300 000 exemplaires
DESSINS : Orianne Geng
PHOTOS : Journal l'ALSACE

GRAPHISME :
Mani GIEDER Blotzheim &
Gued Tél. 03 89 66 41 88

www.fly-euroairport.com
Les meilleurs vols d'un coup d'oeil.
Chercher. Réserver. S'envoler.

PARTIR ET REPARTIR

Pour le plaisir de partir ou d'attendre un proche. Pour les vacances ou les voyages d'affaires. 90 Destinations dans le monde en direct pour partir et repartir. En toute tranquillité et convivialité : EuroAirport.
www.euroairport.com



à bientôt. bis bald.

La ville de Saint-Louis présente

CONC'AIR 2010

Place Gissy

- Vendredi 16 Juillet
- Samedi 17 Juillet

Place de la Mairie

- Samedi 7 Août
- Samedi 14 Août
- Samedi 21 Août

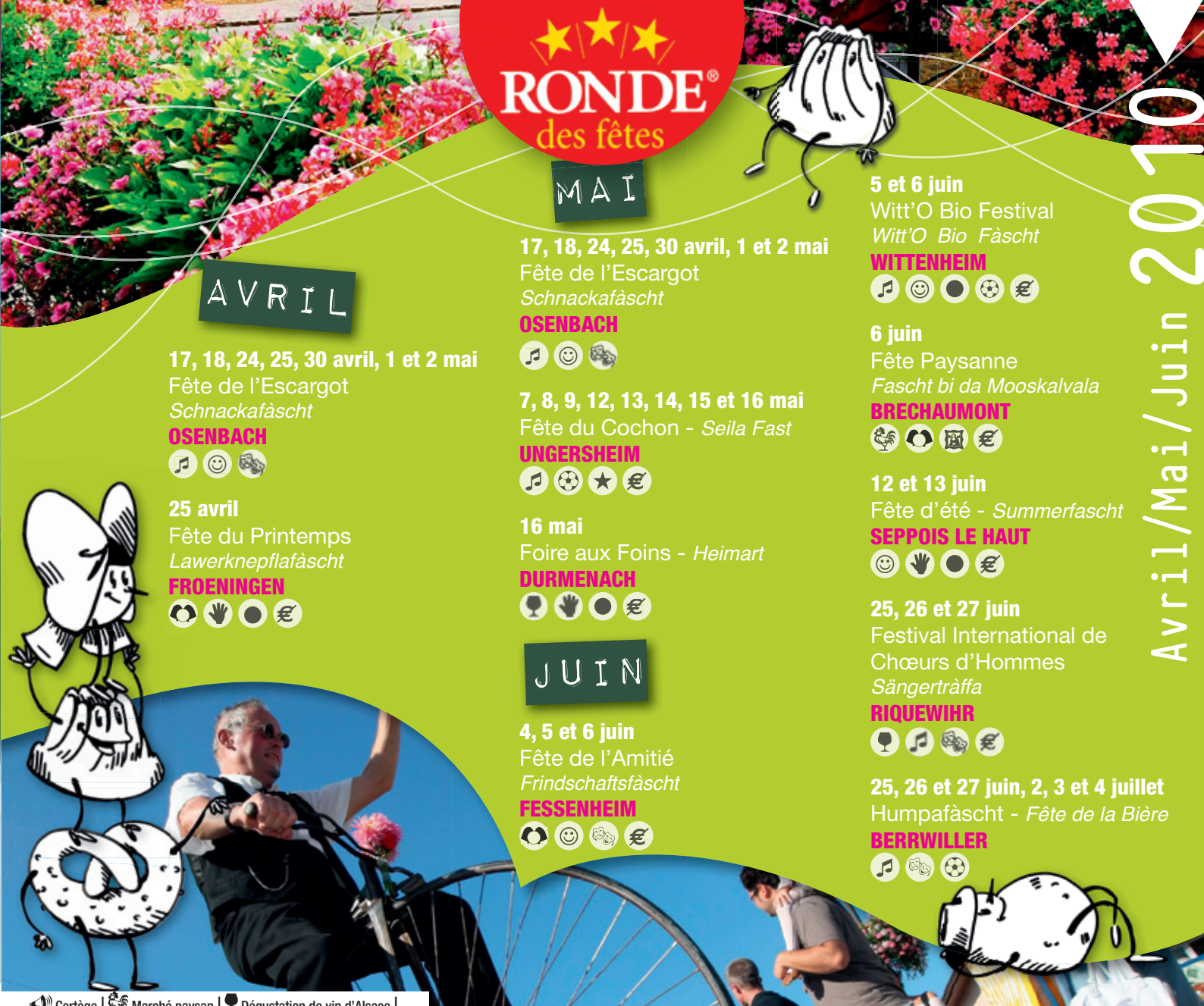
Qui ?

Quelle Vedette ?

Quelle Star Internationale ?

Découvrez, début mai, la programmation de CONC'AIR 2010 sur

www.concair.fr



AVRIL

17, 18, 24, 25, 30 avril, 1 et 2 mai

Fête de l'Escargot
Schnackafäscht

OSENBACH
🎵 😊 🐷

25 avril

Fête du Printemps
Lawerkneplafäscht

FROENINGEN
🐷 🐷 🐷 🐷

MAI

17, 18, 24, 25, 30 avril, 1 et 2 mai

Fête de l'Escargot
Schnackafäscht

OSENBACH
🎵 😊 🐷

7, 8, 9, 12, 13, 14, 15 et 16 mai

Fête du Cochon - *Seila Fast*

UNGERSHEIM
🎵 🐷 ⭐ 🐷

16 mai

Foire aux Foins - *Heimart*

DURMENACH
🐷 🐷 🐷 🐷

JUIN

4, 5 et 6 juin

Fête de l'Amitié
Frindschaftsfäscht

FESSENHEIM
🐷 😊 🐷 🐷

5 et 6 juin

Witt'O Bio Festival
Witt'O Bio Fäscht

WITTENHEIM
🎵 😊 🐷 🐷 🐷

6 juin

Fête Paysanne
Fascht bi da Mooskalvala

BRECHAUMONT
🐷 🐷 🐷 🐷

12 et 13 juin

Fête d'été - *Summerfascht*

SEPOIS LE HAUT
😊 🐷 🐷 🐷

25, 26 et 27 juin

Festival International de Chœurs d'Hommes
Sängerträffa

RIQUEWIHR
🐷 🎵 🐷 🐷

25, 26 et 27 juin, 2, 3 et 4 juillet

Humpafäscht - Fête de la Bière

BERRWILLER
🎵 🐷 🐷 🐷

🎵 Cortège | 🐷 Marché paysan | 🍷 Dégustation de vin d'Alsace |

🐷 Folklore | 🎵 Concerts / Bal | 🖼 Exposition à thème | 😊 Animations enfants | 🐷 Artisanat | 🐷 Foire commerciale | 🐷 Spectacle | 🐷 Épreuves / Démonstrations sportives | ⭐ Concours | 🐷 Entrée gratuite

Avril/Mai/Juin 2010

EUROPA PARK®

LE PARC DE LOISIRS FAMILIAL PRÉFÉRÉ EN EUROPE®



35 ans d'émotions, de surprises et d'enchantement !

Étonnant ! Passionnant ! Découffant ! Europa-Park séduit petits et grands avec plus de 100 attractions époustouflantes, des shows de haut niveau et des nouveautés surprenantes :

- Larguez les amarres avec « Whale Adventures – Splash Tours »
- Découvrez « Le miracle de l'énergie » dans le hall d'exposition Gazprom
- Explorez le Far West, ses nouvelles roulottes et son saloon encore plus grand...

Quatre hôtels 4 étoiles et le Camp Resort vous accueillent pour séjour inoubliable.

Informations : 03 88 22 68 07 • www.europapark.fr
Ouvert tous les jours de 9h à 18h du 27.03.2010 au 07.11.2010
du 27.11.2010 au 09.01.2011 (sauf 24 & 25 décembre 2010)

* Étude réalisée du 15 au 28 mars 2007 sur un échantillon de 400 clients français d'Europa-Park ayant déjà visité au moins un autre parc de loisirs.

JUILLET

**25, 26 et 27 juin,
2, 3 et 4 juillet**

Humpafäscht
Fête de la Bière

BERRWILLER



3 et 4 juillet

Fête du Village
Schneegansfascht

PFETTERHOUSE



3 et 4 juillet

Fête de la Grenouille
Freschafäscht

HERRLISHEIM



9, 10, 11 et 12 juillet

Nepomukfest
Fête des rues

NEUENBURG AM RHEIN (D)



10 et 11 juillet

Fête des Vins
Kallerfäscht

PFAFFENHEIM



11 juillet

Fête de l'Artisanat
Rund um d'Kirch

FELDBACH



25 juillet

Fête de l'Âne - Eselfäscht

WESTHALTEN



25 juillet

Féerie en Montagne
Zauber in den Bergen

AUBURE



30, 31 juillet,

1, 6, 7, 8, 13, 14, 15 août

Fête de la Carpe Frite
S' Karpfäfäscht

MUNCHHOUSE



31 juillet et 1^{er} août

Tracteur Traffà

Rencontre de tracteurs
d'époque

HATTSTATT



31 juillet et 1^{er} août

Fête au Pays du Brand
Weinfest im Brand

TURCKHEIM



AOÛT

30, 31 juillet,

1, 6, 7, 8, 13, 14, 15 août

Fête de la Carpe Frite
S' Karpfäfäscht

MUNCHHOUSE



31 juillet et 1^{er} août

Tracteur Traffà

Rencontre de tracteurs
d'époque

HATTSTATT



31 juillet et 1^{er} août

Fête au Pays du Brand
Weinfest im Brand

TURCKHEIM



7 août

Corso Fleuri
Blumen Korso

SELESTAT (67)



7 et 8 août

Fête de la Nature
Fäscht unter dà Lindà

HIRTZBACH



7 et 8 août

Les Mariés du Frankental
Bauernhochzeit im
Frankental

STOSSWIHR



7 et 8 août

Rouffach en Fête
S'Ruffacherfäscht

ROUFFACH



8 août

Traditions Paysannes
Bürafäscht

LE BONHOMME



8 août

A l'Ombre des Tilleuls
Gartafascht

ODEREN



**13, 14, 15, 19, 20, 21, 22 août
3, 4, 5, 10, 11 et 12 septembre**

Le Trésor du Cras-Roquet
Freilichttheater und
Bauernmarkt

COEUVÉ (CH)



13, 14 et 15 août

Vins et Saveurs des
Terroirs

Wifasslafäscht

THANN



15 août

Fête de l'Âne
Eselfäscht

SUARCE (90)



22 août

Course OFNI
Plàuch uff'm Kanal

KEMBS



27, 28, 29 et 30 août

Agrogast
Festival des Terroirs

HAGENTHAL



🔊 Cortège | 🐔 Marché paysan | 🍷 Dégustation de vin d'Alsace | 🏠 Folklore | 🎵 Concerts / Bal |

🏠 Exposition à thème | 😊 Animations enfants | 🧑 Artisanat | 🌐 Foire commerciale | 🎭 Spectacle | 🏆 Épreuves / Démonstrations sportives | ★ Concours | 🆓 Entrée gratuite

ALSACE

Groupama

ALSACE

Groupama

ALSACE

Groupama

Juillet/Août 2010

- LA FÊTE AUX 500 000 DAHLIAS -
DEPUIS 1929

81^e

CORSO de Sélestat

Le monde
sous-marin

samedi
7 août 2010
défilés : 18h et 22h

+ CONCERT PLEIN AIR / MINUIT

Mulhouse un village au centre ville Place de la Réunion

Fête de l'Oignon doré
les 11 et 12 septembre

Text'ill
le 26 septembre

Jardin éphémère
du 8 au 22 septembre

Tout le programme des festivités sur : mulhouse.fr

VILLE DE
MULHOUSE
mulhouse.fr

SEPTEMBRE

13, 14, 15, 19, 20, 21, 22 août
3, 4, 5, 10, 11 et 12 septembre
Le Trésor du Cras-Roquet
Freilichttheater und Bauernmarkt
COEUVÉ (CH)

4 et 5 septembre
Fête des Lentilles - *Lensafäscht*
HEIMSBRUNN

4 et 5 septembre
Fête du Coq - *Hahna Fascht*
SAINT AMARIN

5 septembre
Pfiifferdaj - Fête des Ménétriers
RIBEAUVILLE

10, 11 et 12 septembre
Altwiler Strossefescht
Fête des Rues
WEIL AM RHEIN (D)

11 et 12 septembre
Fête de l'Oignon
S'Milhüser Zewalafäscht
MULHOUSE

11 et 12 septembre
30^e Fête du Pain - *Brotfäscht*
MICHELBACH LE HAUT

11 et 12 septembre
25^e Altabürafäscht
25^e Fête des Paysans d'Antan
BERNWILLER

12 septembre
Fête du Lait - *Melichfäscht*
JEBSHEIM

19 septembre
Fête Paysanne
Hüsemer Bürafascht
HOUSSEN

19 septembre
Foire Paysanne
Sundgauer Büramart
DURMENACH

23, 24, 25 et 26 septembre
Journées italiennes
Italianich Wuchà
WITTENHEIM

25 et 26 septembre et 2 octobre
Fête du Vin Nouveau
Neue Wifascht
WUENHEIM

26 septembre
Brennfascht - Fête de l'Alambic
RODEREN

26 septembre
Herbstmarkt - Marché d'Automne
RANSBACH LE HAUT

RONDE
des fêtes

Septembre 2010

🗨 Cortège | 🐔 Marché paysan | 🍷 Dégustation de vin d'Alsace |

🎭 Folklore | 🎵 Concerts / Bal | 🖼 Exposition à thème | 😊 Animations enfants | 🛠 Artisanat | 🍎 Foire commerciale | 🎪 Spectacle | 🏆 Épreuves / Démonstrations sportives | ★ Concours | 🆓 Entrée gratuite

ALSACE

Groupama

ALSACE

Groupama

SÉLESTAT
Marque de culture

DÉFILÉS JOUR & NUIT / CONCERTS
ANIMATIONS / FEU D'ARTIFICE
T. 03 88 58 85 75 - WWW.CORSO-FLEURI.FR

office de la
culture
de sélestat

selestat
Alsace
culture

Spectacle ou Repas-Spectacle
Menus élaborés par J-Y. SCHILLINGER (Chef Étoilé)
Ouvert du Mercredi au Dimanche



Réservations : ☎ 03.89.22.44.44
www.paradis-des-sources.com
Espace des Sources - SOULTZMATT (68)

Des voyages pour toutes vos envies...

- ★ plages paradisiaques, destinations lointaines...
- ★ circuits découvertes, escapades en moyens courriers
- ★ week-ends culturels, séjours en thalasso
- ★ ou encore croisières de rêve...

Pour vos demandes de groupes, contactez nos spécialistes au 03 89 66 95 66 ou par courriel à voyages-mulhouse@groupetertio.com



FAITES DE VOS VOYAGES UN SOUVENIR INOUBLIABLE

Tertio Voyages 52 rue du sauvage 68100 MULHOUSE - 03 89 66 15 15
Tertio Voyages 12, rue du Château 68130 ALTKIRCH - 03 89 08 38 78
Tertio Voyages route de Bâle, Centre Leclerc 68130 ALTKIRCH - 03 89 40 03 23
Site internet : www.tertiovoyages.com - emails : voyages-mulhouse@groupetertio.com
voyages-altkirch@groupetertio.com

OCTOBRE

25 et 26 septembre
et 2 octobre

Fête du Vin Nouveau
Neue Wifascht

WUENHEIM



3 octobre

Brennislafascht
Fête de la Distillerie et du Pressoir

WEGSCHEID



3 octobre

Hardaepfelpfluttafascht
La Pomme de Terre d'Antan en Fête

SOULTZ



10 octobre

Fête de la Choucroute
Sürkrütfascht

HESINGUE



16 et 17 octobre

Fête du Potiron
Kurbisfascht

LOGELHEIM



23, 30, 31 octobre,
6, 7 et 10 novembre

Fête de la Bière
S'Bierfascht

BALDESSHEIM



NOVEMBRE

23, 30, 31 octobre,
6, 7 et 10 novembre

Fête de la Bière
S'Bierfascht

BALDESSHEIM



DÉCEMBRE

du 26 novembre
au 2 janvier

Noël au Pays de Thann
Thann's Umgebung feiert
Weihnachten

THANN



du 28 novembre
au 20 décembre

Noël à Riquewihr
Wienachtsfascht

RIQUEWIHR



du 3 au 24 décembre

Marché de Noël
Weihnachtsmarkt

SAINT LOUIS



du 3 décembre au 2 janvier

Patinoire - Eisbahn
SAINT LOUIS



12, 13, 14, 15, 20
et 21 novembre

Marché de la Saint
Martin

Saint Martin Markt

PORRENTUUY (CH)



du 26 novembre
au 2 janvier

Noël au Pays de Thann
Thann's Umgebung feiert
Weihnachten

THANN



du 28 novembre
au 20 décembre

Noël à Riquewihr
Wienachtsfascht

RIQUEWIHR



☎ Cortège | 🐔 Marché paysan | 🍷 Dégustation de vin d'Alsace |

👤 Folklore | 🎵 Concerts / Bal | 🖼 Exposition à thème | 😊 Animations enfants | 🧶 Artisanat | 🌐 Foire commerciale | 🎭 Spectacle | 🏆 Épreuves / Démonstrations sportives | ★ Concours | 🆓 Entrée gratuite



Octobre/Novembre/Décembre 2010

www.agrogast.com

Festival 2010
27, 28, 29 & 30 août

De la terre à la table ...
à la rencontre des producteurs,
une ambiance formidable pour déguster et découvrir les terroirs



**AGROGAST
HAGENTHAL**
— LE FESTIVAL DES TERROIRS —

Invitations disponibles à partir de juin 2010 dans les commerces
et auprès de nos partenaires (liste sur www.agrogast.com/partenaires)